

Comune di Sauris/Gomande van der Zahre

Ermes Petris, Sindaco

Contributo del Comune al Convegno 22.11.2017 "La diversità linguistica in Italia: un patrimonio europeo" (Azioni a livello locale – L. 482/99 - LR 20/2009)

L'Amministrazione comunale di Sauris/Zahre (in Friuli Venezia Giulia) è consapevole del fatto che i Comuni svolgono una fondamentale, insostituibile funzione nella promozione, nel coordinamento e nel sostegno delle attività culturali nei rispettivi territori.

In Sauris/Zahre le particolari condizioni ambientali e le difficoltà di collegamento hanno permesso - a fronte di un grande senso di appartenenza - di mantenere vive e vitali cultura e tradizioni sia nella parlata [tutelata dalla L. 482/1999 quale 'lingua minoritaria storica' di 'popolazione germanica' (art. 2, L. 482/99)], che nella gastronomia e nelle feste religiose e popolari.

Il sostegno alle iniziative è assicurato, anche, dalla Regione autonoma Friuli Venezia Giulia con LR 20/2009.

Informazioni di dettaglio

- sportello linguistico: : è assicurata una presenza intermittente (in consorzio con altre entità di lingua minoritaria di 'popolazioni germaniche' del Friuli Venezia Giulia), il tutto compatibilmente con le scarse risorse complessivamente assegnate.
- formazione: è fortemente avvertita l'esigenza di formazione in lingua tedesca standard;
- attività culturali: vi è un ampio ventaglio di iniziative;
- toponomastica: la toponomastica di dettaglio è recepita in specifica pubblicazione. Il Comune ha predisposto ed installato adeguata cartellonistica.

In particolare:

I. - Uso della lingua minoritaria nei pubblici uffici

La 'lingua saurana', *de Zahrar Sproche*, è stata ufficializzata nella grafia, in accoglimento delle Raccomandazioni del Consiglio d'Europa, con deliberazione del Consiglio Comunale (12/2013). Ciò a seguito di complesso iter coinvolgente la Comunità linguistica, concluso con validazione scientifica dell'Accademia Austriaca delle Scienze (*Oesterreichische Akademie der Wissenschaften*).

Le regole della grafia sono state recepite in pubblicazione bilingue (italiano/tedesco) avente ottenuto l'autorevole patrocinio del Ministero dei Beni, delle Attività culturali e del Turismo (ISBN 9788-8909-8190-6).

La pubblicazione (e annesso CD) è stata distribuita a tutte le famiglie saurane.

Il Consiglio Comunale, con deliberazione 6/2016, ha modificato lo Statuto Comunale (artt. 5 e 11), disponendosi per l'effetto che:

- il saurano, lingua autoctona di Sauris, può essere ammesso, accanto all'italiano con pari dignità grafiche, nei toponimi ed idronimi, nella cartellonistica stradale e nelle risposte scritte del Comune per i cittadini che ne fanno richiesta, in applicazione dell'art. 6 della Costituzione repubblicana;
- l'uso orale della lingua saurana è consentito in Consiglio comunale purchè tutti i membri la conoscano;
- il Comune di Sauris promuove e sostiene ogni iniziativa volta alla valorizzazione del proprio patrimonio linguistico culturale, facendosi carico anche di iniziative rivolte al coinvolgimento delle amministrazioni provinciale, regionale e statale;

- il Comune negli atti, nel sigillo, nel gonfalone e nella fascia tricolore si identifica con il nome “Comune di Sauris/Gomande van der Zahre”;
- il tratto “ZAHRE” è il corrispettivo di Sauris ed è identificativo strutturale proprio della comunità di Sauris/Zahre rappresentandone l’identità etnico linguistica, storica, culturale e territoriale.

## II - Interventi a sostegno dell’insegnamento delle lingua minoritaria nella scuola pubblica

L’insegnamento della lingua minoritaria nella scuola pubblica (materna e primaria di primo grado) è assicurato da un unico docente di ruolo (peraltro in congedo e vicina al ritiro dal servizio). Necessita, in imminente prospettiva, la sostituzione con altro docente (di ruolo) di madrelingua.

L’attività di insegnamento nella scuola è integrata da esperto/i di madrelingua, con sostegno comunale e regionale.

## III. Organi di stampa e programmi radiotelevisivi in lingua minoritaria a livello locale

Sauris/Zahre è compresente, con cadenza periodica, sul settimanale della Curia Arcivescovile di Udine “La Vita Cattolica”.

L’emittente privata “RadioSpazio 103” (Udine) ha in passato attivato una specifica trasmissione (periodica), in raccordo con la Comunità Linguistica. Sussistono al presente difficoltà di ricezione del segnale, per cui l’iniziativa è stata sospesa.

## IV. Infrastrutture e servizi sociali di interesse delle minoranze

In Sauris/Zahre sono attivi e funzionanti il Museo Etnografico (Sauris di sopra - Ouberzahre) ed il Museo Storiografico (Sauris di sotto – Dörf). Gli spazi per attività culturali di più ampio respiro sono assicurati dal Comune.

Non è, allo stato, emersa l’esigenza di specifici servizi sociali.

## V. Ogni altra utile informazione riguardante la tutela

Con l’appoggio della Soprintendenza Archeologia, Belle arti e Paesaggio del Friuli Venezia Giulia (Ministero dei Beni e delle Attività culturali e del Turismo) Sauris/Zahre è stato compresente alle ‘Giornate europee del patrimonio 2017’ con il Convegno “La lingua e la cultura saurana: Un patrimonio locale ed europeo vivo e vitale da tutelare e valorizzare in una natura incontaminata”.

Ne è prevista una corrispondente partecipazione per il 2018.

Il Comune di Sauris/Zahre, così come la Comunità linguistica (Circolo culturale saurano ‘Fulgenzio Schneider’) sono ambo associati nel Comitato unitario delle isole linguistiche storiche germaniche in Italia/ *Einheitskomitee der historischen deutschen Sprachinsel in Italien*’.

Sono pertanto compartecipi nelle iniziative a carattere generale attuate dal Comitato medesimo e ne condividono pienamente le azioni di coordinamento e proposta dal medesimo poste in essere.

[fine contributo – saluti e firma omissi]